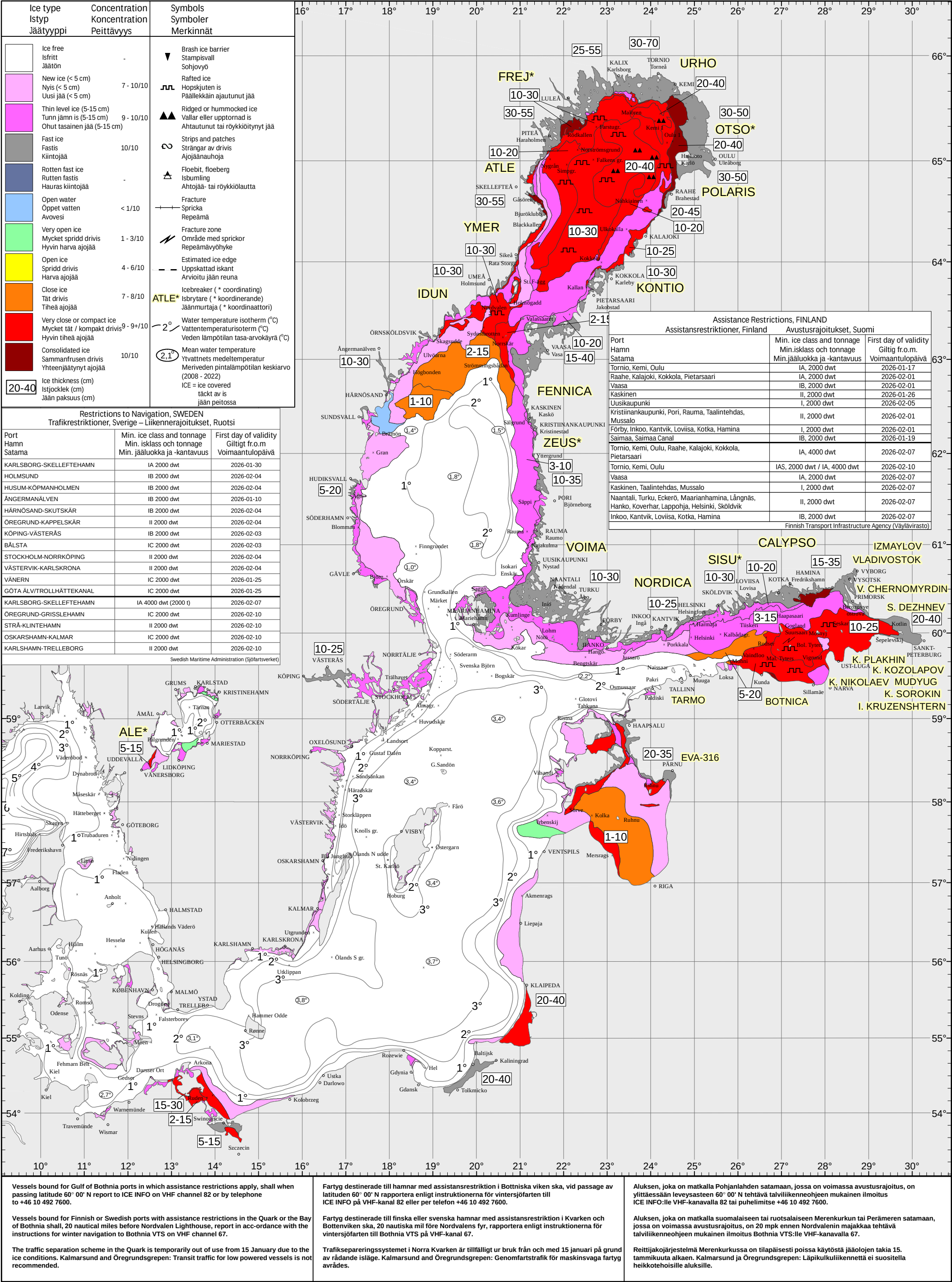




ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

FINLAND – FINLAND – SUOMI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus	Date Datum Pvm*
Tornio, Kemi, Oulu	IA, 2000 dwt	17.1.2026
Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	IA, 2000 dwt	1.2.2026
Vaasa	IB, 2000 dwt	1.2.2026
Kaskinen	II, 2000 dwt	26.1.2026
Uusikaupunki	I, 2000 dwt	5.2.2026
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Taalintehdas, Mussalo	II, 2000 dwt	1.2.2026
Förby, Inkoo, Kantvik, Loviisa, Kotka, Hamina	I, 2000 dwt	1.2.2026
Saimaa, Saimaa Canal	IB, 2000 dwt	19.1.2026
Tornio, Kemi, Oulu, Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	IA, 4000 dwt	7.2.2026
Tornio, Kemi, Oulu	IAS, 2000 dwt / IA, 4000 dwt	10.2.2026
Vaasa	IA, 2000 dwt	7.2.2026
Kaskinen, Taalintehdas, Mussalo	I, 2000 dwt	7.2.2026
Naantali, Turku, Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko, Koverhar, Lappohja, Helsinki, Sköldvik	II, 2000 dwt	7.2.2026
Inkoo, Kantvik, Loviisa, Kotka, Hamina	IB, 2000 dwt	7.2.2026

RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	Date Datum Pvm*
Vyborg, Vysotsk	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice. Without ice class - only with icebreaker. 'Ice1' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	13.1.2026
Vyborg, Vysotsk	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice. 'Ice1' and 'Ice2' with an icebreaker. 'Ice3' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	19.2.2026
Primorsk	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice. Without ice class - only with icebreaker. 'Ice1' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	12.2.2026
Primorsk	'Ice1' with an icebreaker. 'Ice2' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	16.2.2026
Primorsk	Without ice class not allowed to navigate in ice. 'Ice1' and 'Ice2' with an icebreaker. 'Ice3' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	19.2.2026
Ust-Luga	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice.	13.2.2026
Ust-Luga	Without ice class and 'Ice1' - only with icebreaker. 'Ice2' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	16.2.2026
Ust-Luga	Without ice class not allowed to navigate in ice. 'Ice1' and 'Ice2' with an icebreaker. 'Ice3' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	19.2.2026
St. Petersburg	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice. Without ice class only with icebreaker. 'Ice1' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	13.2.2026
St. Petersburg	Ice class 'Ice1' with an icebreaker. Ice class 'Ice2' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	16.2.2026
St. Petersburg	'Ice1' and 'Ice2' with an icebreaker. 'Ice3' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	19.2.2026

SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus	Date Datum Pvm*
Karlsborg	IA, 2000 dwt	25.1.2026
Luleå, Haraholmen, Skelleftehamn	IA, 2000 dwt	30.1.2026
Holmsund, Husum, Örnsköldsvik, Köpmanholmen, Härnösand, Söråker, Sundsvall, Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Orrskär, Norrsundet, Gävle, Skutskär	IB, 2000 dwt	4.2.2026
Ångermanälven	IB, 2000 dwt	10.1.2026
Öregrund, Hargshamn, Hallstavik, Grisslehamn, Kappelskär, Stockholm, Nynäshamn, Södertälje, Oxelösund, Norrköping, Västervik, Visby, Storugns, Oskarshamn, Mönsterås, Kalmar, Degerhamn, Bergkvara, Karlskrona	II, 2000 dwt	4.2.2026
Köping, Västerås	IB, 2000 dwt	3.2.2026
Bålsta	I, 2000 dwt	3.2.2026
Göta älv, Trollhätte kanal, Vänern	I, 2000 dwt	25.1.2026
Karlsborg, Luleå, Haraholmen, Skelleftehamn	IA, 4000 dwt	7.2.2026
Öregrund, Hargshamn, Hallstavik, Grisslehamn, Oskarshamn, Mönsterås, Kalmar	I, 2000 dwt	10.2.2026
Strå, Slite, Ronehamn, Klintehamn, Karlshamn, Sölvesborg, Åhus, Simrishamn, Ystad, Trelleborg	II, 2000 dwt	10.2.2026

DENMARK – DANMARK – TANSKA

GERMANY – TYSKLAND – SAKSA		
Port Hamn Satama	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Gellen - Stralsund	E1	6.2.2026
Landtief B / O – Bight / Peenestrom	E2	6.2.2026

POLAND – POLEN – PUOLA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Szczecin, fairway Szczecin-Swinoujscie	2500 kW	PRS-L4	6.2.2026

ESTONIA – ESTLAND – VIRO			
Port Hamn Satama	Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jääluokka	Date Datum Pvm *
Pärnu	1600 kW	IC	7.1.2026
Kunda, Sillamäe	1600 kW	IC	2.2.2026
Pärnu, Kunda, Sillamäe	1800 kW	IB	7.2.2026

LATVIA – LETTLAND – LATVIA

LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA

* First day of validity, Datum för ikraftträdande, Voimaantulopäivä

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 82. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600. Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32,15' N 20° 46,60' E), report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67. The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 15th January. Kalmarsund and Öregrundsgrepen: Transit traffic for low powered vessels is not recommended.	Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60°00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600. Aluksen, joka on matkalla suomalaiseen tai ruotsalaiseen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67. Reittijokojärjestelmä Merenkurkussa on tilapäisesti poissa käytöstä jäälojen takia 15. tammikuuta alkaen. Kalmarsund ja Öregrundsgrepen: Läpikulkuliikennettä ei suositella heikkotehoisille aluksille.	Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60°00' N rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600. Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67. Trafiksepareringssystemet i Kvarken är tillfälligt ur bruk på grund av isförhållandena från och med den 15 januari. Kalmarsund och Öregrundsgrepen: Genomfartstrafik för maskinsvaga fartyg avrådes.
--	---	---